

## Relever les défis d'exportation avec la CCC Tirer parti des programmes de soutien gouvernementaux

**D**ans l'économie mondialisée d'aujourd'hui, c'est le monde entier qui est le marché du Canada. Cependant, une fois qu'un exportateur canadien a déterminé un marché et un acheteur éventuels, il doit, pour profiter de ce débouché, consentir un grand effort et relever plusieurs défis. Pour surmonter ces difficultés, les entreprises canadiennes peuvent faire appel à des ressources du gouvernement fédéral telles que la Corporation commerciale canadienne (CCC), qui peut les aider à répondre à leurs besoins en matière d'exportation.

Société d'État appartenant entièrement au gouvernement du Canada, la CCC a pour mandat d'aider les entreprises canadiennes à maximiser leurs possibilités d'exportation, en particulier pour les marchés gouvernementaux, en aplanissant les difficultés que peuvent susciter les étapes de la vente, de la production et du financement des projets d'exportation.

À l'étape de la vente, répondre aux Demandes de propositions peut présenter des difficultés vu leur grande complexité. Il est parfois difficile de savoir si la proposition est conforme et, dans l'affirmative, si les seuils financiers sont atteints. En outre, certaines demandes exigent de la société cliente qu'elle dépose une garantie de bonne exécution, un cautionnement de soumission ou d'autres types de garanties. Il est parfois difficile, sinon impossible, de remplir ces conditions, en particulier pour les petites entreprises. Les exportateurs canadiens doivent avoir de l'expérience pour pouvoir évaluer les débouchés, jauger les risques associés au contrat et manœuvrer dans des marchés difficiles. Il leur faut aussi avoir une position solide pour négocier des modalités et des conditions avantageuses.

Les modalités et conditions négociées vont déterminer si le calendrier de livraison et les conditions de paiement sont acceptables et réalistes. Il faut prévoir assez de temps pour assurer la livraison et éviter les pénalités financières et aussi pour veiller à ce que le calendrier des paiements laisse, à chacune des étapes, assez de fonds pour assurer une situation de caisse permettant d'assurer la production. L'exportateur doit aussi avoir une source de fonds pour faire face aux insuffisances de trésorerie et, si l'acheteur paie avec une monnaie autre que le dollar canadien, se protéger contre les fluctuations des taux de change.

En tant qu'organisme du Canada spécialisé dans les contrats d'exportation, la CCC s'occupe de tous les aspects des contrats d'exportation et offre une gamme complète de services avant-contrat, de

**Des solutions canadiennes pour nos exportateurs**



La **Corporation commerciale canadienne (CCC)** est l'organisme de négociation des contrats d'exportation du Canada. Elle se spécialise dans la vente aux gouvernements étrangers et offre un accès privilégié aux marchés de la défense et de l'aérospatiale des États-Unis.

Les exportateurs canadiens qui ont recours à la CCC ont de meilleures chances de remporter des marchés publics ou privés grâce à l'expertise de la CCC en matière de passation des marchés et de sa formule unique de garantie d'exécution des contrats offerte par le gouvernement du Canada.

La CCC assure des services de négociation des contrats d'exportation, et ses efforts permettent souvent aux exportateurs d'obtenir une exemption de cautionnement d'exécution, des garanties de paiement anticipé et des modalités contractuelles plus favorables. La CCC peut donner accès aux sources de financement à l'exportation avant l'expédition. Au besoin, la CCC fait office d'entrepreneur principal pour les arrangements intergouvernementaux.

**Pour plus de renseignements**, communiquez avec la CCC, tél. : (613) 996-0034, numéros sans frais au Canada : (1-800) 748-8191, téléc. : (613) 995-2121, internet : [www.ccc.ca](http://www.ccc.ca)

services consultatifs en matière de contrats et de services après-contrat.

La CCC intervient à titre d'entrepreneur principal, facilite l'accès aux marchés pour les exportateurs, et apporte son aide en vue de la signature des contrats. La CCC aide aussi les exportateurs canadiens à augmenter leur fonds de roulement avant la livraison et offre son expérience des contrats internationaux selon le régime de la rémunération des services, cette formule donnant la souplesse voulue pour utiliser et payer seulement les services nécessaires à la vente sur les marchés internationaux.

En réduisant les risques que supposent les étapes de la vente, de la production et du financement des projets d'exportation, la CCC permet aux exportateurs canadiens de tirer parti des débouchés que peuvent offrir les marchés mondiaux.

**Pour plus de renseignements** sur la manière d'obtenir l'appui du Canada pour la vente à l'exportation, communiquez avec la CCC, tél. : 1-800-748-8191, internet : [www.ccc.ca](http://www.ccc.ca)

Rédactrice en chef : **Suzanne Lalonde-Gaëtan**  
Rédacteur délégué : **Louis Kovacs**  
Rédacteur : **Michael Mancini**  
Mise en page : **Yen Le**  
Tirage : **60,000**  
Téléphone : **(613) 992-7114**  
Télécopieur : **(613) 992-5791**  
Courriel : [canad.export@dfait-maeci.gc.ca](mailto:canad.export@dfait-maeci.gc.ca)  
Web site : [www.infoexport.gc.ca/canadexport](http://www.infoexport.gc.ca/canadexport)

**CanadExport**

Le lecteur peut reproduire sans autorisation des extraits de cette publication à des fins d'utilisation personnelle à condition d'indiquer la source en entier. Toutefois, la reproduction de cette publication en tout ou en partie à des fins commerciales ou de redistribution nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite de *CanadExport*.

*CanadExport* est un bulletin bimensuel publié en français et en anglais par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI), Direction des services de communications (BCS).

*CanadExport* est offert au Canada aux gens d'affaires qui s'intéressent à l'exportation. Pour vous abonner à la version imprimée, communiquez avec *CanadExport* au **(613) 992-7114**. Pour la version courriel, consultez l'adresse internet de *CanadExport* ci-dessus.

Pour un changement d'adresse, renvoyer l'étiquette avec le code. Prévoir quatre à six semaines de délai. Expédier à :

*CanadExport* (BCS)  
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international  
125, promenade Sussex, Ottawa (Ont.) K1A 0G2  
ISSN 0823-3349

LE SERVICE DES  
DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX  
DU CANADA

DÉLÉGUÉ  
COMMERCIAL  
VIRTUEL  
INFORMATION ET SERVICES  
PERSONNALISÉS

Êtes-vous à la recherche de renseignements à jour sur les marchés d'exportation? Voulez-vous découvrir de nouvelles occasions d'affaires dans votre secteur d'activités? Si vous avez répondu «OUI» à ces questions, inscrivez-vous comme client du Service des délégués commerciaux du Canada et obtenez une page Web personnalisée.

Voici un modèle d'une

## Page personnalisée du Délégué commercial virtuel

### Rencontrer les délégués commerciaux

Le Délégué commercial virtuel affiche les coordonnées des délégués commerciaux responsables d'un secteur d'industrie particulier, au sein d'un marché particulier. À l'aide des onglets situés en haut de la page, les utilisateurs peuvent accéder rapidement à chacun de leurs marchés pour connaître les nouvelles, recueillir des renseignements sur le marché, déceler des occasions d'affaires ou préparer un voyage d'affaires à l'étranger.

### Accéder à l'information sur le marché

Cette section contient les études de marché, les occasions d'affaires, les listes d'événements commerciaux et les nouvelles commerciales les plus récentes. Les utilisateurs peuvent choisir d'être avertis lorsque de nouveaux renseignements sont affichés.

### Commander un service personnalisé

À l'aide de la section *Commander un service personnalisé*, les clients inscrits peuvent demander n'importe quel de nos six services de base. Par l'intermédiaire de cette technologie, le délégué commercial reçoit la demande directement à son bureau.

### Personnaliser sa page

Le menu à gauche permet aux utilisateurs de personnaliser la mise en page, d'ajouter des liens et des contacts ou de stocker des études de marché pour consultation ultérieure. Les utilisateurs peuvent reconfigurer leur Délégué commercial virtuel en mettant à jour leur profil d'entreprise, en changeant leurs secteurs d'industrie, leurs marchés cibles et autres paramètres.

### S'inscrire à des événements

Les utilisateurs peuvent s'inscrire en ligne à différents événements commerciaux, notamment à des missions commerciales, à des colloques portant sur les exportations et à des activités de sensibilisation au Canada et à l'étranger.

**Pour en savoir davantage** sur le Service des délégués commerciaux du Canada, ou pour obtenir votre Délégué commercial virtuel personnalisé, allez à

[www.infoexport.gc.ca](http://www.infoexport.gc.ca)